

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **117 (1991)**

Heft 23

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**SIEMENS**

Start

Stop

systeme 45

De toutes nouvelles  
perspectives  
pour la cuisine.

**VISITEZ NOS EXPOSITIONS.**



**Pierre  
naturelle  
ou  
marbre**

**A VOS CHEFS-D'ŒUVRE!**

**Pierre naturelle et marbre voyagent, faites-en bénéficier vos clients. A l'image des bons vins, ils ont leurs crus et leurs carrières d'origine:**

- pierres de Solnhofen en Allemagne, pierres de Bourgogne, pierres de Castelnia en Espagne.
- Les granits proviennent d'Italie, du Simplon, de l'Inde ou de Norvège. A chaque région ses nuances.

Quant aux marbres, ils sont bien sûr de Sicile ou de Carrare, mais aussi d'Alicante, d'Argentine et du Portugal quand ils sont roses...de Thassos en Grèce, quand ils sont blancs. A chacun sa veine !

**Expos à Aigle, Bussigny, Château-d'Ex, Genève, Sion, St-Légier, Viège, Yverdon-les-Bains**

**Expos de nos partenaires:**

**E. Glasson + Cie SA, Bulle, mini-expos: Palézieux, Romont.**

**Glasson Matériaux SA, Givisiez.**

**J. Rapin SA, Payerne.**

**Tous ces bijoux de la construction  
sont en stock chez Gétaz Romang:**

ils existent en dalles et plaquettes dans de nombreux formats carrés, rectangulaires ou en longueur et largeurs fixes, sciés au fil ou au diamant.

**Sur commande...**

Gétaz Romang vous fournit sur mesure vos frises à relief, marches d'escalier, tablettes et encadrements, vos revêtements de façades, ainsi que des plateaux de cuisine ou de salle de bains, en collaboration avec les départements "Cuisines et Sanitaires".

Nous livrons également des carreaux dont l'aspect de surface va du bouchardé au poli brillant.

**GETAZ  
ROMANG**

LEADER DE L'ÉQUIPEMENT POUR L'HABITAT



## Haut de gamme

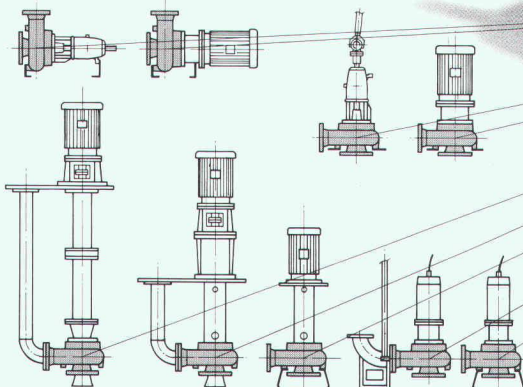
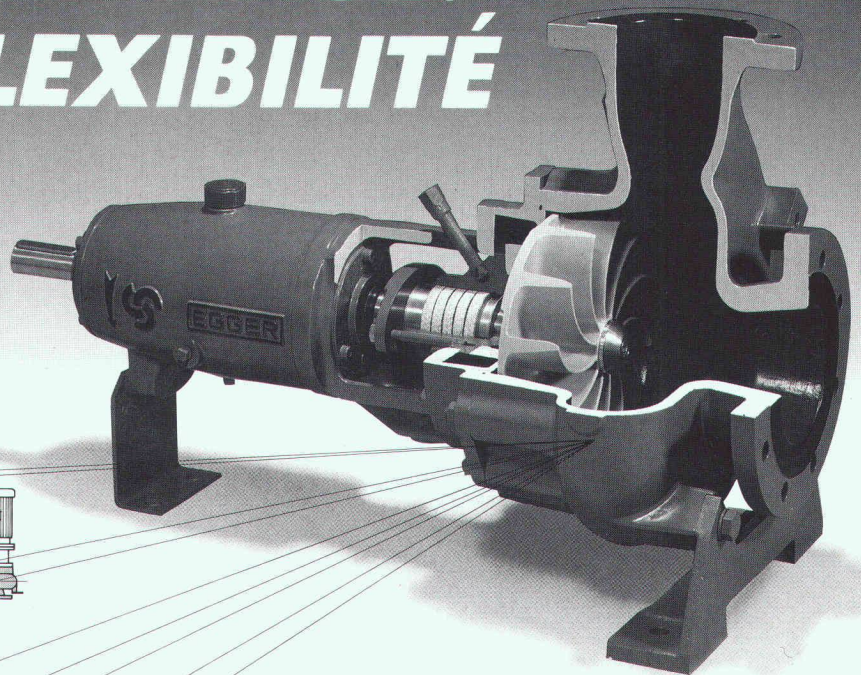
TANAFLOOR EP-coulé. Le meilleur pour industries, commerces, hopitaux, laboratoires, écoles etc.

**Weiss+Appetito**

1020 Renens · Tel. 021 635 43 26

# VOTRE AVANTAGE: NOTRE FLEXIBILITÉ

**TURO<sup>®</sup>**  
*Pompes à vortex*



**EGGER**

B 3682

Emile Egger & Cie SA  
Fabrique de pompes et de machines  
CH - 2088 Cressier/NE (Suisse)  
Tél. 038 48 11 22  
Télex 952851  
Téléfax 038 47 22 90

# Nous suivons le mouvement

Nos appuis: une manière simple d'éviter les fissures provoquées par la contraction ou la dilatation des matériaux de construction.

## **LASTO-STRIP, appui pour le bâtiment**

A insérer entre les murs porteurs en maçonnerie et les dalles en béton.

## **LASTO-FOL, feuilles de séparation**

A utiliser partout où est nécessaire une séparation assurant un glissement sans torsion des éléments porteurs.

## **LASTOFLON-PAD, appui de glissement**

Un appui qui permet les glissements en tous sens pour des petites résistances et grands déplacements.

## **LASTO-BLOCK, bloc d'appui**

De haute qualité, cet appui trouve son application tant dans le bâtiment que dans le génie civil. Il transmet les charges de tous genres dans les déplacements les plus divers.

Les appuis PROCEQ sont la solution à tous les problèmes que posent les mouvements des matériaux de construction.



**Pour en savoir plus,  
n'hésitez pas à nous demander conseil !**

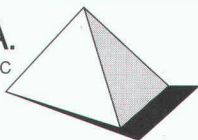
B4128



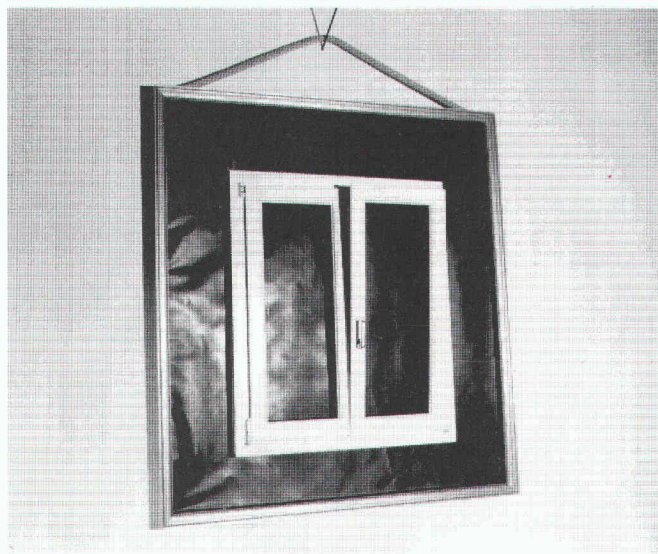
**proceq**

PROCEQ SA · Avenue Druey 14 · 1018 Lausanne  
Téléphone 021/36 33 77 · Fax 021/36 33 79

**FEN COLOR S.A.**  
FABRIQUE DE FENETRES EN PVC



**Nos fenêtres sont tellement belles  
qu'on les encadrerait !**



B4258

Pour en voir plus, contactez-nous !

**FENETRES EN PVC FEN COLOR**

La Rochette  
1081 MONTPREVEYRES

Tél: 021 - 903 33 13  
Fax: 021 - 903 33 77



**BUSSET  
DEVELOPPEMENTS  
INFORMATIQUES SA**  
Maitrise fédérale

La gestion de l'horaire dans  
l'entreprise, c'est

## **BDI-PRESENCE**

Une même solution pour les  
entreprises de toutes tailles.

Module de base

- horaires fixes ou variables
- gestion d'absences, vacances

En option

- situation instantanée
- travaux en équipe
- gestion d'activités
- prise des temps pour la gestion de production

Rue du Lac 28  
1800 VEVEY

Tél. (021) 921 88 33  
Fax (021) 921 55 43

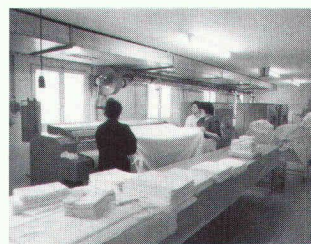
B3958

## Hôtel Royal, Crans-Montana. Et Miele s'occupe du linge.



**A** l'hôtel Royal à Crans-Montana, la saison est à son apogée. Avec plus de 100 lits occupés, on travaille à plein régime, à la lingerie aussi.

Monsieur Baras, le propriétaire de l'établissement et son directeur, Monsieur Pasquier, sont très fiers de l'agencement de leur lingerie et ce à juste titre, car elle est équipée des appareils Miele les plus sophistiqués. Dans un hôtel quatre étoiles, le linge doit être d'une propreté immaculée et parfaitement repassé», affirme Monsieur Pasquier qui connaît son métier. Et il sait qu'il est plus avantageux de laver soi-même; d'autres bons hôtels de Suisse l'ont aussi constaté.



Lingerie Miele à l'hôtel Royal, Crans-Montana

B4261

**Miele**  
PROFESSIONAL

BUREAU 21 · ACAU · A. CONCEPT SA · R. ADATTE ET P.-A. JUVET SA · AIC SCHAER WEIBEL ET MEYLAN SA · ALBERTI · ALT ET ISELY · AMSLER ET  
 AGLIARDI · MICHEL ET STEPHANE ANDENMATTEN · ANTHONIOZ & VIANIN · A. ANTIGLIO SA · ARC · ARC BULLE SA · L'ARCHE · ARCHES 2000 SA ·  
 RCHITEAM · ARCHITRAM ·  
 RCO · PHILIPPE ARNOLD SA  
 ASS ARCHITECTES SA ·

# Plus de 2000 architectes et

ARCHITECTES ASSOCIES FRIBOURG · ATELIER COMMUN · ATELIER D'OUCHY · ATELIER A&C · ATELIER 4 SA · ATELIER 7 · ATELIER 75 ARCHITECTURE SA ·  
 AN FRANÇOIS AUBERT · AXE · DAN BADIC · BAECHLER ET GAGLIARDI · BAERISWYL & WICHT SA · BAILLIF ET LOPONTE · BALMER & CRETZAZ · BAN ·  
 HARLY BAPST · BÆR SA · OLIVIER BARDE · WILLIAM BARDET · CHRISTIAN BECK · VINCENT BECKER · BEG INGENIEURS CONSEILS · ALBERT BELLON · F.  
 ERNASCONI ET CIE · CLAUDE BETRISEY · BINDA ET MONNIER · BLANCO ET COLLAUD · MICHEL  
 OECHAT SA · BONNARD & GARDEL · CLAUDE BORLAT · RENE BORN & THIERRY SAUVIN · ALAIN  
 ORNET · PHILIPPE BOSSON · MICHEL BOSSON · PIERRE PHILIPPE BOURBAN · BPF SA · BRASEY  
 ENRI · RAPHAEL BRUEGGER · BUHLMANN IMMOBILIERE SA · BURRI ET PERRETTEN SA · CAGNA,  
 UEISSAZ, DE MONTMOLLIN · JEAN-PIERRE CAHEN SA · CAIANI SA · PIERRE CHAMOREL · CHANEZ +

DISERENS & ASSOCIES SA · CHARDONNENS, BARRAS ET

SALLIN SA · JEAN-MAURICE CHRISTE ·  
 GERARD CLERC · COMMUNE DE  
 MORGES · COMPAGNIE D'ETUDES ET  
 DE REALISATIONS TECHNIQUES SA · CORDEY  
 + SUNDHOFF · COTECNA  
 ENGINEERING · CPS ARCHI-  
 TECTES SA · JEAN-  
 DANIEL

CROTTET · DAMAY, MON-  
 TESSUIT, CARLIER · DECOPPET &  
 TSCHUMI SA · DELGADO ·  
 MEMBREZ · DENERVAUD +  
 SCHRAGO SA · DEPARTEMENT  
 DES TRAVAUX PUBLICS · DIGESA  
 · DISERENS & CHANEZ &

ASSOCIES SA · PIERRE DORSAZ SA · ECOLE D'INGENIEURS DE FRIBOURG ·  
 ELEC-ENGINEERING SA · F. ELMINGER & D. SARTORETTI · JEAN-PIERRE  
 EMERY · J.-C. ENDERLIN & P. SANTSCHY SA · ERSAN & BLANC ·  
 VINCENZO ESPOSITO · PIERRE FAHRNI · FARINE SA · FAVRE  
 & WEBER · MARIO FELLRATH · YVES FILIPPOZZI · FISCHER  
 ET MONTAVON · FORMASPO SA · FORNAGE PIERRE-  
 MARIE · PAUL FREIBURGHaus · ROBERT  
 GAILLARD · GEILINGER SA · EDGARD GEX  
 FABRY · MARIO GIANOLI · PATRICK  
 GIORGIS · JEAN-G. GIORLA · JEAN-LOUIS GIRARDIN  
 · GRIN · GILBERT · JACQUES GROSS · GITSCHER ARCHI-



TECTES SA · GUYOT ET  
HOLDENER · HONEGGER



PONCET · HATRA-HABITAT TRADITIONNEL SA · HENRIOUD ET FRUTSCHI · FERNANDO HERRERA · GEORGE  
SA · DIETER HUNI · INGEPLAN SA · INTENDANCE DES BATIMENTS DE L'ETAT · RAPHY JACQUIER · GEORGE

# ingénieurs déjà «branchés»

B.3938

JAUNIN · MICHEL JOBIN  
FREDERIC JOHNER  
GERALD JORDAN · J.P.C

K. KENGETER · GEORGE  
INGENIEURS SA · BERNARD  
LATELTIN · LAUPER E  
ETABLISSEMENTS R. LEUB,  
ET JUCKER · RODOLPH  
LUSCHER · MACHBURO S

· MARTI ET BADER · MART  
HERBERT · FRANÇOIS  
MARTIN · ERNEST MARTIN  
· ROLAND MARTIN · A  
MATTANA · MATTER INGE  
NIEURS SA · DENI  
MATTHEY · FRANÇOIS  
MEIER · ROLAND MEIG

TECTES ASSOCIES SA  
· MORET SA · PIERRE MOSEI  
SONARD · MSBR SA · MUS  
PAGE · BERNARD PAGET  
PHILIPPE PERRINJAQUET  
MARC PIENS · FRANÇOIS E  
CONSTRUCTION SA · (EOS

· DU POMMIER · JEAN  
PARTNERS SA · RENOBAT  
· RINDERKNECHT SA  
CODEREY · JEAN-FRANÇOIS  
ROSSI · MICHEL ROETH  
DE BANQUE SUISSE  
EGGER & VALLAT

· SGI · SSC · STEFFEN & CAS  
SAPCO · STUCKY SA · RO  
STUDIO ARCHE · NICOLA  
TRUCTION · PIERRE-  
TREMBLET & CIE SA ·  
VALLOTTON · PHILIPPE

SOCIETE ANONYME · KAMBER ET BAERISWYL · KBM SA ·  
J. KLEN · RICHARD KNECHT · D. KUENZY SA · A. KUGLER  
KUHN · LAMUNIERE ET VAN BOGART · JEAN-CLAUDE  
RUEDIN · ANTOINE DE LAVALLAZ · CLAUDE LEHMANN ·  
& FILS · LOMBARDI ET FAME · LOSAG SA · LOSDYCK



· ANDRE MEILLARD · MOBAG · MODUS VIVENDI · ARCHI-  
ROBERT MONNIER · DE MONTMOLLIN · RENATO MORANDI  
· ROLAND MOSIMANN · MOUCHET, DUBOIS & BOIS-  
ET VALLOTTON · CENTRE ORIPH · A. & J.-P. ORTIS · ALOIS  
PEG SA · PEINTCOLOR SA · JACQUES PELLEGRINO · JEAN-  
PERROUD SA · PERSPECTIVES · JEAN-A. PIDOUX · JEAN-  
PAUL PILLET · PIZZERA ET POLETTI SA · PLANIFICATION ET  
ENERGIE DE L'OUEST-SUISSE · PLANNING MANAGEMENT SA  
PRALONG SA · M.-A. PRENAT · PYTHON, KUENZ ET  
SA · HERVE DE RHAM · DE RHAM & CIE SA · GEORGES RIBES  
ROBERT & VINCENT SA · GILBERT ROCHAT · ROCHAT &  
ROSSELET · T. ROSSIER & M. BEETSCHEN SA · JEAN-LOUIS  
LISBERGER · J.-P. ROULIER · JACQUES ROULIN · SOCIETE  
SCHAFFNER HANS ET CIE · GEORGES SCHALLER · SCHLUN-  
SCHOPFER & KARAKAS SA · PIERRE SCHWEIZER · SEMPA SA  
TELLA · PIERRE STEINER SA · STEPHAN SA, DEPARTEMENT  
LAND ET PIERRE STUDER SA · PIERRE ET ROLAND STUDER ·  
TARDIN · TECHNIQUE ET ECONOMIE POUR LA CONS-  
CLAUDE THEVENAZ · THOMANN & THOMANN SA ·  
TSCHUMI & BENOIT · URSCHELER & ARRIGO · JEAN-MARC

## PIGMA:

### progiciel intégré de gestion de mandats.

Après l'enregistrement simple et rapide de l'activité des collaborateurs, de l'avancement des travaux, des dépenses et des factures émises, vous obtenez un contrôle permanent et précis permettant de mesurer la rentabilité de votre activité.

## MESSERLI CAD:

### dessin/conception assistés par ordinateur spécialement conçus pour architectes, bibliothèques incluses.

Du dessin 2D, aisé et proche de la réalité de la table à dessin, on passe rapidement en 3D (pers. ou axo.) dont découlent coupes et élévations. Les modifications du plan sont confortables et se répercutent automatiquement sur les trames, cotes, etc., d'où un gain de temps non négligeable. Les portes, fenêtres, escaliers paramétrisables, les meubles 2D/3D, les murs s'adaptant sous les toits et tout ce qui précède en font un outil indispensable à un travail de qualité respectant les impératifs de la conception et de la créativité.

## ROLAND MESSERLI:

### CAN Construction 2000:

#### soumissions, métrés et contrôle des coûts.

Permet un travail de devis et de soumission rapide sur la base de textes personnels ou/et en utilisant les données CAN Construction 2000.

Une comparaison des offres simple et efficace en francs et en pourcents. Un allègement administratif grâce à des sorties de documents tels que:

Contrats, lettres de remerciements, situations et demandes d'acomptes détaillées, etc. Un contrôle et une gestion des coûts de construction précis et automatiques (bons de paiements, comptes d'entreprises, décompte de chantier et contrôle des garanties, arrêts de comptes).

## SERVICE • FORMATION

Pour vous assister, JOBIN SA, spécialiste Olivetti, dispose d'une infrastructure qui répond parfaitement aux besoins et aux exigences informatiques de notre époque.

Le conseil sérieux, le matériel testé, l'installation professionnelle sur site, le centre de formation, l'assistance téléphonique permanente et les techniciens compétents dans un atelier moderne (télémaintenance par modem), possibilités de leasing ne sont que quelques-uns de nos atouts.

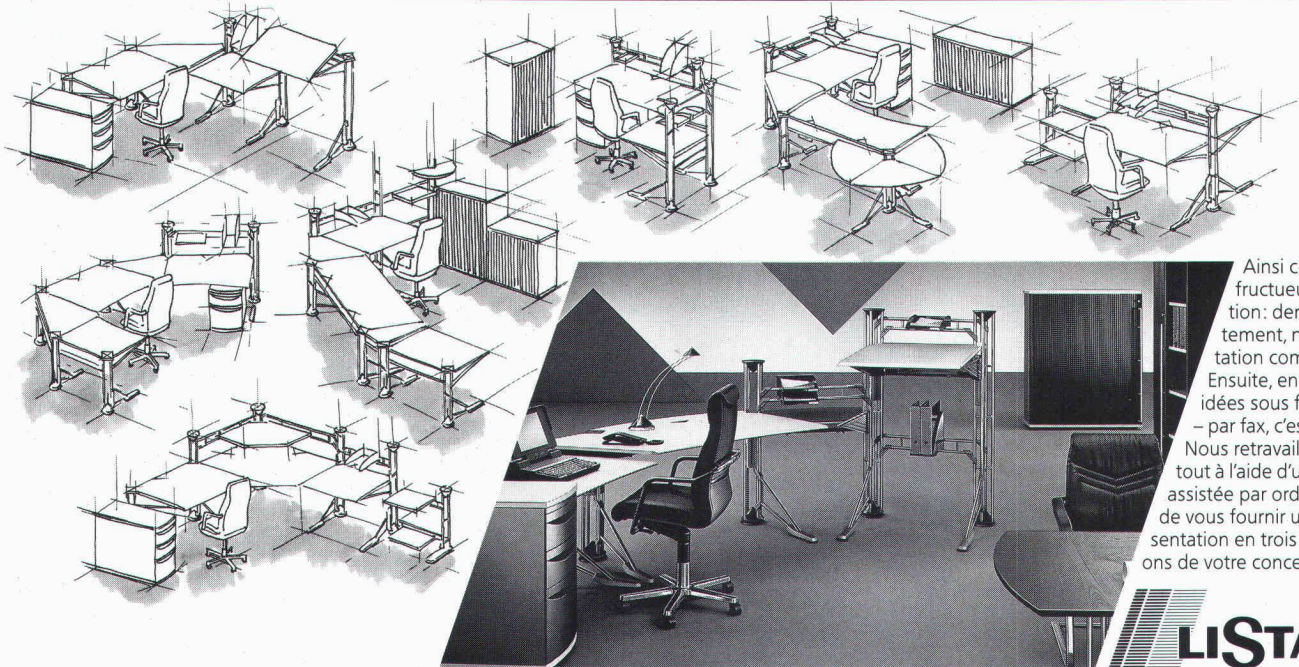


BUREAUTIQUE

Av. de Provence 10  
1000 LAUSANNE 20  
Tél. 021/256022  
Téléfax 021/240730



Enfin votre rêve d'architecte va se réaliser: vous pourrez jouer en toute liberté en ce qui concerne l'agencement de bureaux!  
**LISTA 7000 ARTLINE. Le système aux possibilités illimitées.**



Ainsi commence notre fructueuse collaboration: demandez, gratuitement, notre documentation complète Artline. Ensuite, envoyez-nous vos idées sous forme de croquis - par fax, c'est plus rapide. Nous retravaillerons alors le tout à l'aide d'une conception assistée par ordinateur afin de vous fournir une représentation en trois dimensions de votre concept.

**LISTA**

Pour tous renseignements concernant le programme d'agencements de bureaux le plus avancé, contactez - Suisse: Lista Degersheim AG, Büroeinrichtungen, CH-9113 Degersheim, Téléphone 071/54 54 11, Téléfax 071/54 24 35  
 - Allemagne: Lista Büroeinrichtungsvertriebs GmbH, Ingolstädter Strasse 62 h, D-843000 München 45, Téléphone 0 89/316 43 06, Téléfax 0 89/316 26 84  
 - Autriche: Lista Büroeinrichtungs GmbH, Schonbrunnerstrasse 271, A-1120 Wien, Téléphone 02 22/812 14 15, Téléfax 02 22/81 21 41 59  
 - Belgique: Lista Bureauplan N.V., Brussels Trade Mart, Dakar 114, B-1020 Bruxelles, Téléphone 024/78 79 48, Téléfax 024/78 31 99  
 - Pays-Bas: Taal & Herzog B.V., Lista Kantoorplanning en -inrichting, Kantoorgebouw Atrium, Strawinskylaan 3019, NL-1077 ZX Amsterdam, Téléphone 0 20/44 37 25, Téléfax 020/42 74 15

le plaisir au bureau.

B 4179

B 41089

Gestion cadastre et réseaux **CADMAP 2**  
 Profils en long et en travers **CADPROF 2**  
 Dessins raster s/Autocad **CADOVERLAY 3**  
 Modèle digital du terrain **MDT**  
 Plans de coffrage et armature **CADING**  
 Gestion graph. et admin. **PROTECTION CIVILE**



**GEOSCAN SA**

**AUTOCAD**  
**FORMATION**  
**DÉVELOPPEMENT**

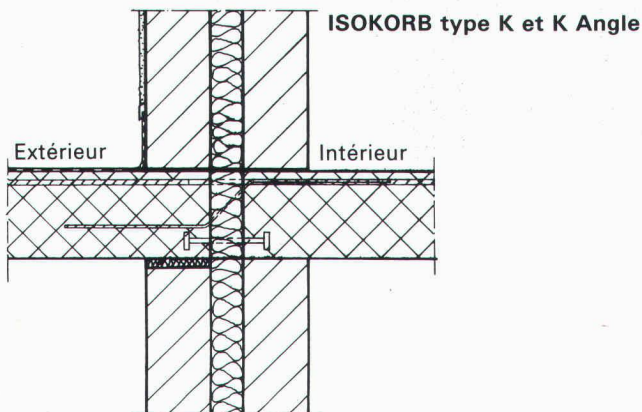
Revendeur agréé  
 Utilisateurs  
 Logiciels personnalisés

Ch. du Frût 1605 CHEXBRES Tél. 021/946 33 46

# schöck AKTUELL schöck AKTUELL

Demandez notre nouvelle documentation

**Solution au problème n° 1**



Armatures de raccords pour toutes dalles en porte-à-faux pour la reprise des moments et des efforts tranchants. Appuis de compression en aciers raffinés, pour constructions à un mur ou à double mur, pour dalle/balcon de même épaisseur ou pour dalle/balcon d'épaisseur variable.

**schöck** des idées pour construire

BATIMEX Produits et techniques pour le bâtiment  
 Case postale 66  
 1037 Etagnières  
 Téléphone 021/7311106 / Téléfax 021/7314119

**Notre département technique résout vos problèmes individuellement sur demande**

B 2980

traitement de fissures par  
injection  
collage d'armatures  
renforcement de structures par  
béton projeté

votre partenaire spécialisé

**Biollay**

Travaux spéciaux  
BIOLLAY SA

Lausanne  
Tél. 021/691 91 07  
Fax 021/691 91 09

Genève  
022/44 22 02  
022/44 71 75

Massongex  
025/71 85 41  
025/71 92 08

B4153



Entreprise de  
- travaux publics  
- génie civil  
- bâtiment  
- rénovation

1000 Lausanne 8, tél. 021/37 74 61  
Route du Pavement 1 fax 021/36 13 67

1880 Bex, tél. 025/63 23 10  
La Gribannaz Z.I.

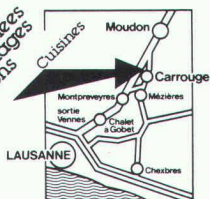
1040 Echallens, tél. 021/881 16 31  
Ch. de Grésaley 2

1400 Yverdon-les-Bains, tél. 021/37 74 61  
Rue du Lac 19

1871 Chœx s/Monthey, tél. 025/71 97 13  
Rue Grand-Clos  
B4168

**Gpeza**

Cuisines  
cheminées  
confortables  
salons



1084 Carrouge / Mézières  
Tél. 021 903 25 55  
Fax 021 903 33 56

Ouvert également le samedi  
de 9 h à 12 h et de 14 h à  
17 h 30.

## CUISINES

modernes, classiques ou rus-  
tiques.

Plus de 40 modèles exposés à  
des

**PRIX INCOMPARABLES !**

**NOUVEAU** : Pierres naturelles  
Façades ventilées

B 3844

**novasina  
ms 1**

Système de mesure  
hygrométrique de la  
nouvelle génération

- 7 grandeurs de mesure climatique  
°C, % Hr, g/kg, kJ/kg, mbar
- Cellules de mesure performantes  
électrolytique/capacitive
- 5 points d'étalonnage  
entre 11% - 90% Hr
- Interface RS-232  
pour traitement  
des données sur  
ordinateur



**Defensor**

Technique de mesure novasina

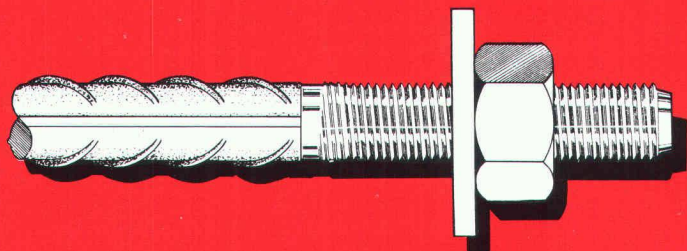
Defensor AG, CH-8808 Pfäffikon SZ, Talstrasse 35-37  
Telefon 055/47 61 11

B4122

Une entreprise de WMH - Walter Meier Holding AG

**Swif-Inox V2A/V4A**

W1



Acier inoxydable  $\phi$  10,  $\phi$  12,  
 $\phi$  16,  $\phi$  20,  $\phi$  25,  $\phi$  32,  $\phi$  40,  $\phi$  50.  
Ingénierie du bâtiment,  
conseils, planification, fabrication.

**Swif SA**

8712 Stäfa/ZH Tél. 01 937 44 75 Fax 01 937 20 32

V2A-CrNi-1.4301 V4A-CrNiMo-1.4429  
B4052

# Placez vos annonces aux sources mêmes de l'information à l'élite des ingénieurs et architectes suisses

Les ingénieurs et architectes universitaires suisses comptent parmi les premiers décideurs dans le domaine du bâtiment, les bureaux d'étude, les administrations et l'industrie.

Avec "Ingénieurs et architectes suisses" en Suisse romande et "Schweizer Ingenieur und Architekt" en Suisse alémanique, vous êtes certains d'atteindre cette élite!



B 3418

24 éditions françaises et 48 éditions allemandes par année, et un plan thématique universel autorisent un placement ciblé de vos annonces dans un environnement idéal. Demandez notre documentation ou un conseil personnalisé. Un simple appel téléphonique suffit!

## Iva

Iva SA Publicité internationale

Mühlebachstrasse 43 Pré-du-Marché 23  
8032 Zürich 1004 Lausanne  
Telefon 01/ 251 24 50 Téléphone 021/ 37 72 72  
Fax 01/ 251 27 41 Fax 021/ 37 02 80

L'organe officiel de la Société des ingénieurs et architectes SIA, de l'Association des anciens étudiants EPF/GEP et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils ASIC.  
Organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>3</sup>PL)

DEJO

Dejo SA, Boîte postale, 3360 Herzogenbuchsee, Tél. 063 61 56 71

# Grilles Dejo

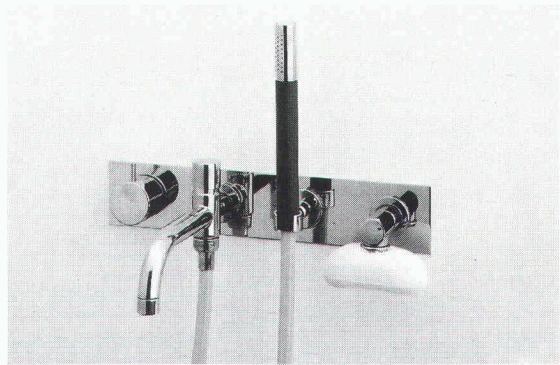
## Des grilles livrables sans délais et en de nombreuses dimensions.

Grilles embouties, grilles embouties et soudées,  
marches Dejogrip. Pour disposer de notre  
catalogue technique plus complet,

**téléphonez-nous au:**  
**063 61 56 71**

Z Zysset

B1639



B4084

ORIGINAL<sup>®</sup> DESIGN PROF. ARNE JACOBSEN  
**vola**

**UTOREX AG**

CH-8132 Egg/ZH  
In den Seewiesen 2a  
Postfach 4844

Telefon 01 984 33 10  
01 984 34 16  
Telefax 01 984 32 72

Pour

## l'installation de citernes

pensez à dübi  
et offrez-vous une partie de pêche...

...ou carrément des vacances. Nous prenons tout en main, vous laissant tout loisir de vous occuper de choses plus importantes. Depuis plus de 30 ans, nos réalisations riment avec savoir-faire, sécurité et service. Demandez-nous sans engagement une première information gratuite et votre petit cadeau.

- Cuves et bacs en matière plastique
- Réservoirs sphériques à enterrer (Mazout, combustible diesel, eaux, produits chimiques)

**dübi**

Nom/Entreprise: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Localité: \_\_\_\_\_ IA

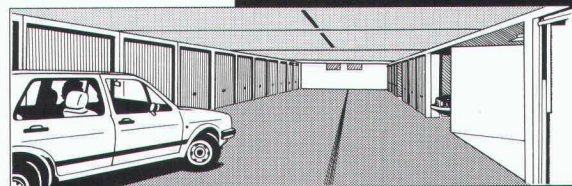
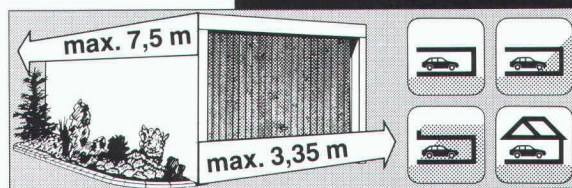
A renvoyer à: dübi S.A., Industriezone Hofmatt  
3360 Herzogenbuchsee, Tél. 063 60 12 12



B 3919

# FRISBA

Garages préfabriqués  
Garages souterrains



Des solutions individualisées  
et avantageuses

**Documentation FRISBA**  
 Garages préfabriqués  Garages souterrains

Nom: \_\_\_\_\_  
Rue/No.: \_\_\_\_\_  
NPA/Lieu: \_\_\_\_\_ IA 44  
Tél.: \_\_\_\_\_

Pour tous renseignements,  
conseils et documentation:

**FRISBA SA**  
1095 Lutry  
Tél. 021/39 13 33 Fax 021/39 51 57

B4002

Pour compléter son portefeuille de mandats

## INGÉNIEUR CIVIL ETS / UTS

avec grande expérience de l'étude, de la planification et de l'exécution des travaux dans les domaines du génie civil, de la route, des réseaux de canalisations et du bâtiment, cherche mandats partiels ou complets,

## ÉTUDE DE PROJETS OU DIRECTION DE TRAVAUX

Tarifs et devis sur demande à case postale 585,  
1260 Nyon, ou au tél. (022) 62 41 57.

### Ingénieur en génie civil BSc./ membre SIA,

souhaitant élargir son domaine d'expérience en Suisse, est à la recherche d'un nouvel emploi. Sept ans de pratique depuis le diplôme dans les fonctions suivantes :

- chargé de projet pour un entrepreneur (3 ans);
- concepteur dans un bureau d'études (1 an);
- chercheur à l'ICOM - Construction métallique, EPFL (3 ans).

Graham Kimberley, BSc./SIA  
Av. de Solange 3  
1006 Lausanne  
Tél. 021 / 23 86 62 privé  
021 / 693 24 25 bureau

Formation à Colmar, technicien métreur tous corps d'état, spécialité en agencement, expérience en entreprise, 31 ans, cherche place stable dans bureau d'architectes.

M. Pequegnot, Pontarlier  
Tél. (0033) 81 46 63 13, à partir de 16 heures

## Il a besoin de nous.



**Nous avons besoin  
de vous.**

CCP10-8736-0



Terre  
des hommes  
Aide directe  
à l'enfance  
meurtrie

## Ingénieurs et architectes suisses

ISSN 0251-0979

Organe officiel de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA), des Groupes romands de l'EPFZ (GEP) et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC), organe d'information de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL)

### Editeur

Société des éditions des associations techniques universitaires (SEATU)

### Rédaction

Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
CCP 10-5775-2 Lausanne  
Tél. 021/693 20 98 ☉, téléfax 021/693 20 84  
Jean-Pierre Weibel, ing. dipl. EPFZ-SIA,  
rédacteur en chef  
Pierre Boskovitz, ing. dipl., rédacteur  
Sigfrido Lezzi, arch. dipl. EPFL-SIA, rédacteur  
François Neyroud, arch. SIA, collaborateur  
Maya Haus, secrétaire de rédaction

Les manuscrits seront rendus selon accord préalable

Toute reproduction du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source

### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 128.—	Fr. 138.—
Prix du numéro	Fr. 7.—	Fr. 8.—

Prix réduits pour étudiants  
et membres A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL, GEP, ASIC et UTS  
*Abonnement, vente au numéro, changement d'adresse:*  
Imprimerie Bron, case postale 880  
1001 Lausanne, tél. 021/652 99 44, téléfax 021/652 73 23  
*Changement d'adresse des membres SIA:*  
Secrétariat général SIA, case postale, 8039 Zurich  
Tél. 01/283 15 15 (nouveau)

### Régie des annonces

**IVA SA de publicité internationale**      Siège central:  
Rue du Pré-du-Marché 23      Mühlebachstrasse 43  
1004 Lausanne      8032 Zurich  
Tél. 021/37 72 72      Tél. 01/251 24 50  
Téléfax: 021/37 02 80      Téléfax: 01/251 27 41

### Impression

Imprimerie Bron SA, 1001 Lausanne  
Tél. 021/652 99 44

### Schweizer Ingenieur und Architekt

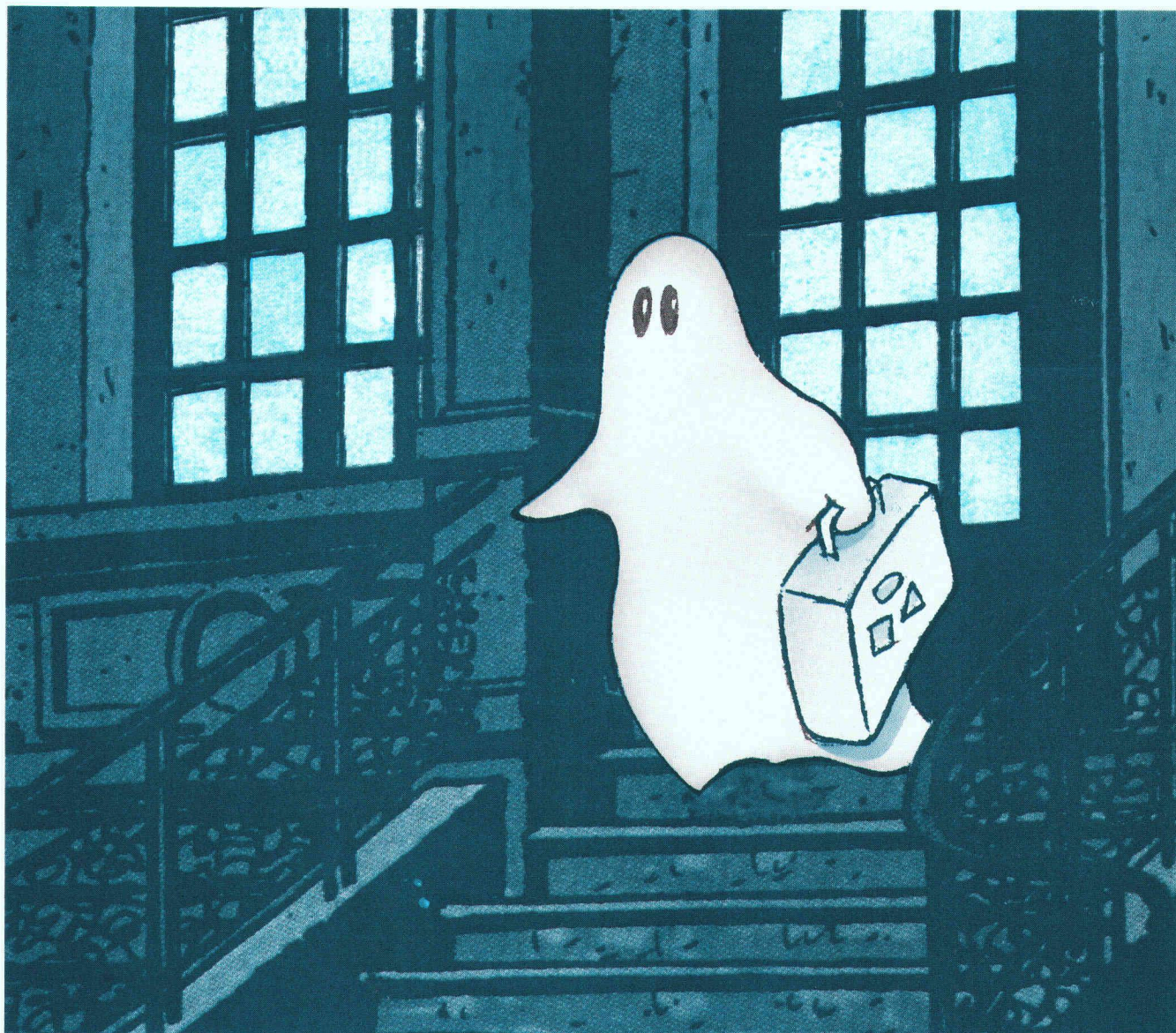
paraît aux mêmes éditions  
Rédaction  
Rüdigerstrasse 11, case postale 630, 8021 Zurich  
Tél. 01/201 55 36, téléfax 01/201 63 77

### Abonnement

	Suisse	Etranger
Un an	Fr. 185.—	Fr. 198.—
Prix du numéro	Fr. 7.—	Fr. 8.—

### Normes et documentations SIA

En français: Secrétariat SVIA, av. Jomini 8,  
1001 Lausanne. Tél. 021/36 34 21  
En allemand et en italien: Secrétariat général SIA,  
Selnastr. 16, 8039 Zurich. Tél. 01/283 15 60 (nouveau).  
Téléfax 01/201 63 35



## AVEC L'AGE, LES FANTOMES DEVIENNENT FRILEUX... ET LES FENETRES PERMEABLES.

Vous rénovez? Vous construisez?  
Notre fenêtre synthétique offre le meilleur  
aux plus exigeants, par:

- son excellente isolation au bruit et au  
froid
- sa grande résistance au soleil et aux  
intempéries
- sa facilité d'entretien
- son système de rénovation rapide et  
économique
- sa fabrication sur mesures pour tous les  
types de constructions.

Téléphonez-nous. Nous vous conseillons  
volontiers.



MARTIGNY · TÉL. 026/22 80 83 - RARON · TEL. 028/44 17 18

**RENOVEZ AVEC DES FENETRES BAT 2000**

**GEILINGER**

## 200 000 TÊTES DE POINÇONNEMENT GEILINGER



---

Geilinger SA  
Chemin des Cerisiers  
CH-1462 Yvonand  
Tél. 024/32 11 32  
Téléfax 024/3110 25

Geilinger AG  
Schützenmattstrasse  
CH-8180 Bülach  
Tél. 01/860 35 61  
Téléfax 01/86106 63

B 3794